

Taon 2012



Citizen's Health Care Research

Pananaliksik at Palatanungan para sa mga
Nagdadalang tao

Ang nukleyar disaster na nangyari noong nakaraang lidol ay nagdulot ng malaking pagbabago para sa buhay ng mga nasa shelter at napipilitang masanay sa bagong pamumuhay na nagdudulot agam-agam at stress, lalong lalo na sa mga nagdadalang tao na dahil sa pagbabago ng mga institusyong pangmedikal, at sa pagpalit ng pagpapachek-ap ng buwanan, ganoon din sa hindi sapat na pangangasiwa sa kalusugan ninyo at ng sanggol.

Nagpasya ang Fukushima Prefecture na gumawa ng survey para sa mga nagdadalangtao, upang makatulong sa hinaharap na problema sa kalusugan. Gumawa ng detalyadong survey ang Fukushima Medical University upang masubaybayan ang kalagayan ng nila.

Ang survey na ito ay batay sa mga nagdadalang tao mula Agosto 1, 2010 hangang Hulyo 31, 2011 na kung saan ay naisyuhan ng maternal at child handbook mula sa Lalawigan ng Fukushima, ganoon din sa mga naisyuhan ng maternal pasbuk mula sa ibang distrito at mga nalipat ng tirahan noong Marso 11 ay aming padadalhan. Ayon sa tagapamahala ng kalusugan, ang impormasyong nakalap ng bawat isa ay kanilang ilalagak sa munisipyo. Maaaring humingi ng kopya ang iba, ngunit hindi ito maaring isiwalat para sa personal na hangarin.

Tandaan na ang survey na ito ay kailangang punan ng personal, at kung hindi kayang punan ay maaring papunan sa mga kasambahay o kamag-anak na kapisan sa inyong bahay.

Kapag natanggap ang questionnaire na ito, mangyari lamang punan at ibalik ng hindi tatagal ng dalawang linggo.

Kung may mga reklamo o katanungan maaring makipag-ugnayan sa amin sa numerong nakasulat sa huling pahina.

Fukushima Prefecture
Fukushima Medical University

Punan ang mga sumusunod na seksyon at
Lagyan ng tsek ang naaangkop.

Araw ng agpunan : Taon 2011 _____ buwan _____ araw _____	Tumugon : ₁ <input type="checkbox"/> sarili ₂ <input type="checkbox"/> kinatawan (relasyon _____) _____
Furigana Pangalan : _____	
Kapanganakan : ₁ _____ Taon _____ buwan _____ araw _____	
Mga kontak: ※ Kinakailangan kung sakaling may karagdagang katanungan ang kinaka-ukulan Tel.no. : (_____) _____ – _____ (_____) _____ Mobile : _____ – _____ – _____	

Pagkatapos punan ang nasa itaas ,mangyaring punan ang mga sumusunod na katanungan:

«Ang mga sumusunod na katanungan ay para lang sa mga naisyuhan ng maternal pasbuk mula noong Agosto 1,2010 hangang Hulyo 31,2011.»»

1Katanungan ukol sa pagbubuntis at kapanganakan

Mangyaring punan kung ilan beses nag-buntis at ilang beses nanganak ng normal, ceasarian, abortion, nakunan, nabuhay na anak, at namatay na anak. Kung wala ay mangyaring punan ng zero.

Total ilang beses na nagbubuntis

Atiba pa bilang ng kapanganakan, ilang beses **nag** natural na nakunan

☐ ilang beses nagpalaglag beses ng namatay na anak

(sangunian)

1 buwan pagbubuntis:mula 0linggo
hangang 3 linggo

2buwan pagbubuntis:mula 4 na linggo
hanggang 7linggo

3buwan pagbubuntis :mula 8linggo
hanggang 11linggo

4buwan pagbubuntis:mula 12 linggo
hanggang 15linggo

5 buwan pagbubuntis:mula 16linggo
hanggang 19 linggo

6 buwan pagbubuntis:mula 20 linggo
hanggang 23 linggo

7 buwan pagbubuntis:mula 24 linggo
hangang 27 linggo

8 buwan pagbubuntis :mula 28linggo
hanggang 31 linggo

9 buwan pagbubuntis:mula 32 linggo
hanggang 35 linggo

10 buwan pagbubuntis:mula 36 linggo
hanggang 39 linggo

11

(ikalawang sanggunian)

nakunan : naatapos ang pagbubuntis ng 22 linggo

Artipisyal na pagpapalaglag : artipisyal na pagtatapos ng
pagbubuntis sa 22 linggo

Pinanganak ng patay : pagpapaalis ng sanggol na namatay sa
loob ng uterus sa loob ng 22 linggo pagbubuntis

pangananak : paglalabas ng bata ng normal sa 22 linggo
higit na pagbubuntis

o

2. 1) Mangyaring tugunan ang nararapat at ayon sa nakasulat sa maternal pasbuk.

Ang mga sumusunod ay grap ng pagbubuntis, kinalabasan ng pagbubuntis, at tungkol sa Doktor na lagging pinupuntahan lagyan ng ☐✓kung ano ang nararapat.

Klase ng pagbubuntis	₁ <input type="checkbox"/> normal na pagbubuntis ₂ <input type="checkbox"/> pagbubuntis ayon sa ovulation ₃ <input type="checkbox"/> artipisyal na pagbibinhi ₄ <input type="checkbox"/> pagbubunga sa pamamagitan ng vitro		
Resulta ng pagbubuntis	₁ <input type="checkbox"/> Pagbubuntis sa kasalukuyan Inaasahan petsa ng panganganak taon buwan araw <input type="checkbox"/> hindi alam	()	lin ggo
	resulta	Petsa ng pagtatapos ng pagbubuntis	pagbubuntis (gestational)
	₂ <input type="checkbox"/> panganganak Taon buwan araw	()	lin ggo
	₃ <input type="checkbox"/> nakunan Taon Buwan Araw 月 日	()	lin ggo
	₄ <input type="checkbox"/> pagpapalaglag Taon Buwan araw	()	lin ggo
	₅ <input type="checkbox"/> namatay Taon Buwan araw 日	()	lin ggo
Medikal Institusyon na nakasulat sa maternal pasbuk	Pangngalan ng hospital : _____ Distrito, lungsod Kabisera, lalawigan, _____ d, village address : _____		
	Kung iba ang pasilidad mangyaring isulat. Pangalan ng hospital : _____ Distrito, lungsod Kabisera, lalawigan, _____ , village address : _____		

←₁ ☐ Ay angkop sa iyong mga kasagutan sa 3-9maaring sagutin ang mga katanungan alam mong angkop.

←₂ ☐ Sa mga sumagot sa no. 2 mangyaring punan lahat.

←₃ ☐ ₄ ☐ ₅ ☐ Sa mga katanungan 3-12 mangyaring sagutan kung ano ang nararapat.

2) Nagpasuso kaba noong Marso 11, 2011 ?

₁ ☐ hindi ₂ ☐ oo

3) Kamakailang mga buwan lang nakakaramdam ng kaba, kalungkutan o depression ?

₁ ☐ hindi ₂ ☐ oo

4) Kamakailang mga buwan lang nakaramdam ng kaba, walang interes sa anumang bagay o hindi nagsasaya ?

☐ ₁ hindi ☐ ₂ oo

«Ang mga katanungan sa mga sumusunod 3-9 ay tungkol sa iyong pagbubuntis. Sagutin lamang kung ano ang nararapat»

3. Bilang ng sanggol na ipinanganak ng normal o pinanganak na patay

☐ ₁ isa (single na sanggol) ☐ ₂

4. Pagkatapos ng lindol nakatanggap ba ng prenatal check-up? mangyaring isulat kung anong estado.

Nakapag schedule kana ba ng pag-aanakang pasilidad, at hangang ngayon doon pa rin balak manganak ?

☐ ₁ hindi ☐ ₂ oo



☐ ₁ Pinalitan ba ang pasilidad sa ibang lalawigan?
☐ ₂ Nilipat ba ang pasilidad sa labas ng lalawigan?
☐ ₃ Bago pa ang lindol binalak umuwi sa sariling bayan upang manganak.
☐ ₄ Bago pa ang lindol nagbalak na lumipat ng ibang pasilidad sa panganganak sa ibang lugar

5. Ikaw ba ay nakakapag pre-natal check-up ng regular ?

☐ ₁ hindi ☐ ₂ oo



☐ ₁ Kadahilanang hindi regular ang prenatal check-up kaya kailangan ma-admit sa hospital
☐ ₂ Hindi man regular ang pre-natal check-up ngunit walang naging problema sa pagbubuntis

6. Ikaw ba bago mag buntis ay mayroon ibang sakit ?

1 meron 2 wala

Tsekin kung ano mang sakit ang meron ka sa mga sumusunod.

☐hypertension ☐diabetes ☐hyperlipidemia ☐cancer

☐stroke (cerebral stroke • cerebral hemorrhage • subarachnoid cerebral
hemorrhage) ☐sakit sa puso (myocardial infarction • angina) ☐

chronic hepatitis ☐pneumonia ☐thyroid disease ☐mental
sickness

☐At iba pa ()

7. Ikaw ba ay naabisuhan na may sakit sa pagbubuntis pagkatapos ng lindol?

1 ☐ meron 2 ☐ wala

1)Mangyari lang ipaliwanag ang estado ng iyong sakit. (tsekin ang naangkop.)

1□pregnant hypertension syndrome 2□ Gestational diabetes mellitus 3□ previa sa inunan 4□
urgent early miscarriage 5□urgent premature birth 6□miscarriage 7□premature birth 8□
insomnia, psychological problem

9□pneumonia · influenza · containable disease like tetanus 10□ polyhydramnios

11□ lack of amniotic fluid 12□ thrombosis(economy class syndrome) · pulmonary embolism13
□stroke (cerebral stroke · cerebral hemorrhage · subarachnoid cerebral hemorrhage)

14□external injury 15□At iba pa ()

2) Ang mga sakit ba na ito ay nakita ng nagbubuntis ,pagkatapos ng lindol

¹meron ²wala ³hindi-alam

8. Pagkatapos ng pre-natal check-up mo pagkaraan ng lindol may nakita ba silang sakit ?

1 ☐ meron 2 ☐ wala

1) Mangyaring punan kung ano ang nilalaman sa Pamamagitan ng numero.

--	--	--	--	--	--	--	--

2) Ang mga sakit bang iyon ay nakita sa check-up pagkatapos ng lindol?

☐₁meron ☐₂ wala ☐₃ hindi alam

9. Itong mga katanungang ito ay para sa mga sumagot ng meron sa katanungan 6-8.

Pagkatapos ng lindol nakakatanggap ka ba ng sapat na pag-aalaga sa iyong sakit?

☐₁ siguro nakakatanggap ☐₂ hindi kailangan

☐₃ hindi pa handa makatanggap dahil naantala sa paghanap
ng gagamot

☐₄ Naantala ang paggamot ,dahil walang matuklas na

☐₃o☐₄ Tanong para sa mga sumagot sa no.4.

Ito ba ay may epekto sa pagbubuntis at sa sanggol?

☐₁meron ☐₂wala ☐₃ hindi alam

Sa kasalukuyan sa mga ipagpapatuloy ang pagbubuntis mangyaring ilagay sa sobre at ipadala sa kinauukulan.

«Ang mga sumusunod na katanungan 10–12 ay para sa mga nagbubuntis ng higit sa 12 linggo (4na buwan), o sa mga nasa term na ng kapanganakan at sa mga nasa 22 linggo pababa na nakunan, sa mga 22 linggo ng nagbubuntis na namatay ang sanggol, Para sa inyo ang mga katanungan ito at sa inyong sanggol, basehan sa nakasulat sa inyong maternity record at sa kung ano lang ang alam ninyo kasagutan. »

10. Nang ipinanganak mo ang iyong sanggol ano ang kanyang posisyon?

₁ ☐ normal delivery ₂ ☐ breech delivery (upside down baby) ₃ ☐ at iba pa
₄ ☐ hindi alam

<Kung kamba, katanungan para sa ikalawang lumabas. >

₁ ☐ normal delivery ₂ ☐ breech delivery (upside down baby) ₃ ☐ at iba pa
₄ ☐ hindi alam

11. Pang ilang lingo ng kapanganakan ka nanganak?

pagbubuntis () linggo () araw

₁ ☐ normal na panganganak (ginamitan ng gamot)
₂ ☐ pinuwersa • o ginamitam ng forceps
₃ ☐ nanganak sa pamamagitan ng cesarean

<kung kamba, katungang para sa ikalawang lumabas. >

₁ ☐ normal na panganganak (ginamitan ng gamot)
₂ ☐ pinuwersa • o ginamitam ng forceps
₃ ☐ nanganak sa pamamagitan ng cesarian

12. Mangyaring ibigay ang impormasyon ng inyong panganganak at ang posisyon ng inyong anak sa pagluwal nito.

(Mangyaring sumangguni sa maternity record)。

<Kung kambal ang anak ilagay kung una at pangalawa。>

Una anak		Pangalawa	
kasarian ₁ <input type="checkbox"/> lalake ₂ <input type="checkbox"/> babae		kasarian ₁ <input type="checkbox"/> lalake ₂ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> babae	
bigat <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> g	taas <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	bigat <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> g	taas <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm
dibdib <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	Palibot ng ulo <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	dibdib <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	Palibot ng ulo <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm
Neonatal asphyxia ₁ <input type="checkbox"/> meron ₂ <input type="checkbox"/> wala → 「kung meron resuscitation ₁ <input type="checkbox"/> ginawa ₂ <input type="checkbox"/> hindi ginawa ₃ <input type="checkbox"/> hindi alam		Neonatal asphyxia ₁ <input type="checkbox"/> meron ₂ <input type="checkbox"/> wala → 「kung meron resuscitation ₁ <input type="checkbox"/> ginawa ₂ <input type="checkbox"/> hindi ginawa ₃ <input type="checkbox"/> hindi alam	
Congenital malformation • higit pa ₁ <input type="checkbox"/> meron ₂ <input type="checkbox"/> wala ↓ 「kung meron」 ibigay ang detalye。 ₁ <input type="checkbox"/> cataract ₂ <input type="checkbox"/> malformation ng puso ₃ <input type="checkbox"/> kidney • urinary tract malformation ₄ <input type="checkbox"/> speni befida (sakit na may butas sa likod) ₅ <input type="checkbox"/> mikrosepali ₆ <input type="checkbox"/> hydrocephalus ₇ <input type="checkbox"/> labi • lamat sa labi ₈ <input type="checkbox"/> gastrointestinal tract (sarado ang esopago duodenum, ileum dyidyunem) ₉ <input type="checkbox"/> imperforate anus ₁₀ <input type="checkbox"/> hyperdactylia • syndactyly		Congenital malformation • higit pa ₁ <input type="checkbox"/> meron ₂ <input type="checkbox"/> wala ↓ 「kung meron」 ibigay ang detalye。 ₁ <input type="checkbox"/> kulaba ₂ <input type="checkbox"/> malformation ng puso ₃ <input type="checkbox"/> kidney • urinary tract malformation ₄ <input type="checkbox"/> speni befida (sakit na may butas sa likod) ₅ <input type="checkbox"/> mikrosepali ₆ <input type="checkbox"/> hydrocephalus ₇ <input type="checkbox"/> labi • lamat sa labi ₈ <input type="checkbox"/> gastrointestinal tract (sarado ang esopago duodenum, ileum dyidyunem) ₉ <input type="checkbox"/> imperforate anus ₁₀ <input type="checkbox"/> hyperdactylia • syndactyly	

<input type="checkbox"/> at iba pa ()	<input type="checkbox"/> at iba pa ()
---	---

Hangang dito na lang ang para sa mga nagpalaglag,nakunan,o namatay ang sanggol sa panganganak.Mangyaring ilagay sa sobre at ipadala sa kinauukulan.

Para sa mga nanganak pakisagutan sa sumunod na pahina.

«Mangyaring sagutan ng mga nanganak»

13. Bago magsimula ang pagkain ng solid foods anong paraan nutrisyon ang inyong ginamit ?

<input type="checkbox"/> gatas ng ina <input type="checkbox"/> gatas at gatas ng ina <input type="checkbox"/> gatas

1) Sa mga gatas lang ang ginamit,ibigay ang dahilan kung bakit ?

<input type="checkbox"/> walang lumabas na gatas ng ina <input type="checkbox"/> nag-aalala baka may epekto ng radiation <input type="checkbox"/> iba pang dahilan (dahilan ng pangangalaga ng katawan :)
--

2) Anong gamit sa pagtimpla ng gatas ?

<input type="checkbox"/> tubig sa gripo <input type="checkbox"/> mineral water <input type="checkbox"/> At iba pa

14. Dahil sa epekto ng lindol, hirap sa pagkuha ng gatas,kulang ang supply ng maternal nutrisyon kaya di mabigay ang sapat na nutrisyon sa anak ?

<input type="checkbox"/> meron <input type="checkbox"/> wala <input type="checkbox"/> hindi alam
--

15. Punan ng mga nakatapos ng 1 buwan check -up ng sanggol.

Ano ang pag-unlad ng inyong anak ?

<Kung kambal ang anak ilagay kung una at pangalawa>

Una	Pangalawa
Matapos ipanganak <input type="checkbox"/> buwan <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> araw	Matapos ipanganak <input type="checkbox"/> buwan <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> araw
Nakatanggap ng isang buwan check-up	Nakatanggap ng isang buwan check-up

bigat <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> g	taas <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	bigat <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> g	taas <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm
dibdib <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	Palibot ng ulo <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	dibdib <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm	Palibot ng ulo <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> cm
Nutritional status ₁ <input type="checkbox"/> mabuti ₂ <input type="checkbox"/> instructed ₃ <input type="checkbox"/> hindi alam		Nutritional status ₁ <input type="checkbox"/> mabuti ₂ <input type="checkbox"/> instructed ₃ <input type="checkbox"/> hindi alam	

Kung may nais na tulong o may katanungan, kahilingan mangyaring isulat lamang.

Dito natatapos ang mga katanungan. Mangyaring ilagay sa kalakip na sobre at ipadala sa kinauukulan.

[Makipag-ugnayan]

◆ Katanungan tungkol sa 【Survey sa kalusugan ng damdamin at pamumuhay】Eksklusibo

Citizens Health Care Radiology Center, Fukushima Medical University

Telepono: 024-549-5180(9:00~17:00 maliban sa weekends at opisyal na holiday.)



Citizen' s Health Care Research



Fukushima Prefecture
Fukushima Medical University